PHILIPS

RESPIRONICS

PAP battery kit

Lithium ion battery with integrated uninterruptible power supply (UPS)

PHILIPS

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684PC Best
EC REP The Netherlands

CE

REF 1126600

1126600 R09
RWS 03/25/2020

© Koninklijke Philips N.V., 2020. All rights reserved.

PHILIPS

RESPIRONICS

Li Ion Battery Pack

Instructions For Use - EN

1 Intended Use

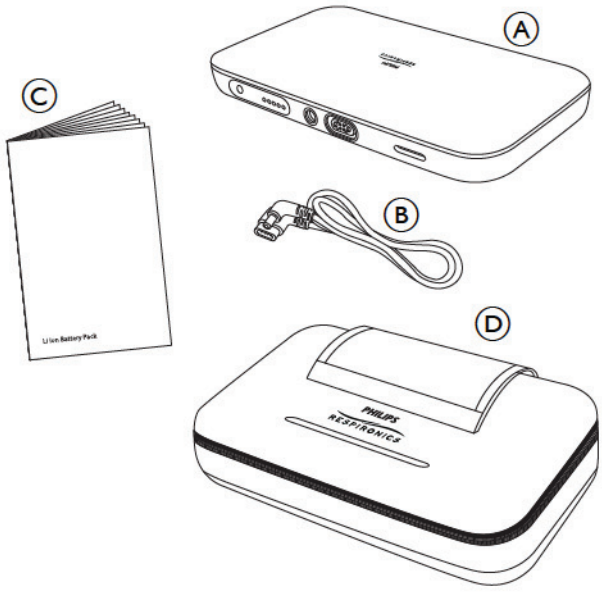
The Lithium Ion (Li Ion) Battery Pack is an accessory intended to supply power to specified Philips Respironics sleep therapy and noninvasive ventilation devices. The Li Ion Battery Pack is intended to be used in home, hospitals, and institutions.

The Li Ion battery Pack is compatible with the following Philips Respironics sleep therapy devices and noninvasive ventilation devices:

- DreamStation CPAP and BiPAP sleep therapy devices
- System One CPAP and BiPAP sleep therapy devices
- Dorma sleep therapy devices
- BiPAP AVAPS and BiPAP S/T noninvasive ventilation devices

The Li Ion Battery Pack is referred to as "the battery pack" throughout the remainder of these instructions.

2 Package Contents



Ⓐ Battery pack

Ⓑ Cable

Ⓒ Instructions for Use

Ⓓ Carry case

3 ⚠ Warnings and Cautions

Warnings

A warning statement highlights a scenario where personal injury may occur.

- This Instructions for Use document does not cover operation of your DreamStation, Dorma, System One, BiPAP AutoSV, BiPAP AVAPS, or BiPAP S/T therapy device. When using the battery pack with a therapy device, refer to the individual Instructions for Use provided with each therapy device.
- Periodically inspect the power cord for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.
- Before use, inspect the battery pack for any damage such as a cracked or broken enclosure. Inspect the cables to ensure that no bare wires are showing. If you notice any unexplained changes in the performance of the battery pack, discontinue use and contact Philips Respironics.
- To avoid strangulation hazards, ensure that all cords connected to the battery pack are properly routed.
- This product contains small parts which can cause choking hazards.
- Do not submerge the battery pack in water or any other liquid.
- Do not use any accessories, detachable parts, or materials not recommended by Philips Respironics. Do not connect the battery pack to any equipment not listed in this Instructions for Use document. Incompatible parts or accessories can result in degraded performance.
- Use only power cords and power supplies supplied by Philips Respironics for this battery pack. Use of power cords not supplied by Philips Respironics may cause overheating or damage to the battery pack and may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system.
- Use only approved cables and accessories with your battery pack. Misuse may affect electromagnetic compatibility (EMC) performance and should be avoided. The device should not be used while stacked or in close approximation to other non-approved devices.
- Do not attempt to modify the battery pack in any way.

Cautions

A caution statement highlights a scenario where damage to the battery pack or other equipment may occur.

- Do not place the battery pack in or on any container that can collect or hold water.
- Ensure that the therapy device is properly secured if it is being used in a portable environment.
- Do not expose the battery pack to extreme temperatures (see the ***Specifications*** section for temperature specifications). If the battery pack becomes very hot or very cold, allow it to come to room temperature before using.

• There are no user-serviceable parts inside of the battery pack; therefore, do not attempt to disassemble or repair it.

• Do not use any cleaning products other than the products listed in this document. Use of other products may damage or shorten the life of your battery pack.

• Medical electrical equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed according to the ***EMC Information*** section. Contact your home care provider regarding EMC installation information.

• Mobile radio frequency communications equipment can affect medical electrical equipment.

• Do not touch the pins or connectors.

Note

An electronic copy of these instructions can be found at www.philips.com/IFU.

4 Symbols Glossary

The following symbols may appear on this device and its packaging.

Refer to http://www.symbols.philips.com for a description of the symbols used on this device and its packaging.

Note: If the battery pack will be used for airline travel, please consult the airline restrictions (e.g., number of spare batteries permitted). Please familiarize yourself with airline rules.

Symbol	Definition
	Consult instructions for use To signify that the instruction manual must be read.
	Electronic instructions for use Indicates that relevant information for use of the product is available in electronic form.
	Caution, consult accompanying documents.
	Li Ion battery
	Catalogue number Indicates the manufacturer's catalogue number so the medical device can be identified.
	Serial number Identifies the manufacturer's serial number for the medical device.
	Medical Device Indicates that the item is a medical device.

UDI	Unique Device Identifier Indicates the Unique Device Identifier information.
	Packaging unit To indicate the number of pieces in the package.
	Humidity limitation Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.
	Temperature limitation Indicates the storage temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Date and Country of Manufacture To indicate the date on which a product was manufactured, and to indicate the country of manufacture of the product. Note: When applied to the label, "CC" is replaced by the country code
IP22	Dripping water protected equipment (15° tilted); Solid foreign object protected equipment (≥ 12.5 mm diameter)
	Separate collection for electrical and electronic equipment per EC Directive 2012/19/EU.
	For Airline Use. Complies with RTCA/DO-160 section 21, category M.
	Importer Indicates the entity importing the medical device.

5 Before Use

How to Contact Philips Respironics

Should you experience trouble with this equipment or require assistance setting up, using, or maintaining the battery pack, please contact your home care provider. If you need to contact Philips Respironics directly, call the Philips Respironics Customer Service department at 1-800-345-6443 or 724-387-4000. You can also use the following address:

Respironics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA

Preparing the Battery Pack for First Use and Recharging

Note: Before using the battery pack for the first time, you must plug it in until it is fully charged. This may take up to 3 hours.

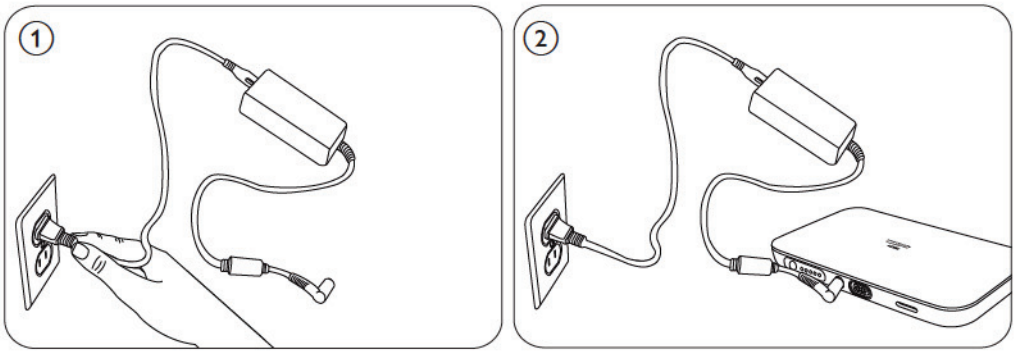
1. Remove the battery pack, adapters, and cables from the packaging.

Note: Retain your packaging in case you ever need to return your battery pack to Philips Respironics.

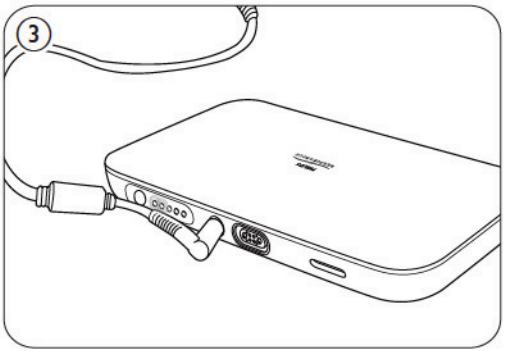
Note: A power supply is not included in the package with your battery pack. Use the power supply provided with your therapy device.

2. Plug the power supply provided with your therapy device into an AC outlet. (1)

3. Plug the other end of the power supply into the battery pack. The battery pack will begin to charge automatically. (2)



4. The battery pack LED display will momentarily light up to show the charge level. The first time it is turned on, the battery pack will not be fully charged. (3)



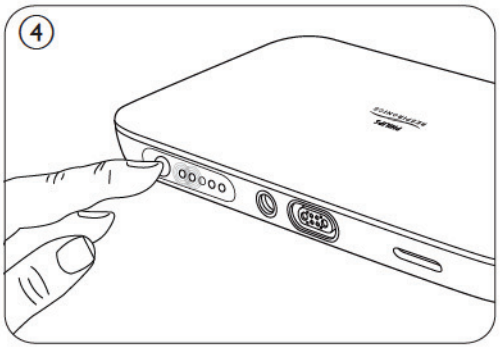
5. Once the battery pack is fully charged, it is ready to use with your therapy device.

Note: You may leave the battery pack plugged in until ready to use the battery.

Indicators and Buttons

Push Button

The push button is located on the LED display of the battery pack. Push the button in completely to check the charge level. (4)



LED Display

The battery pack uses five green LED lights to indicate the battery pack charge level. The LEDs will be in one of three modes: steady ●, blinking ✳, or off ○.

Discharging	
LED	**Battery Pack Charge**
●●●●●	81%-100%
●●●●○	61%-80%
●●●○○	41%-60%
●●○○○	21%-40%
●○○○○	11%-20%
✳○○○○	1%-10%
○○○○○	0%

Charging	
LED	**Battery Pack Charge**
✳○○○○	0%-20%
●✳○○○	21%-40%
●●✳○○	41%-60%
●●●✳○	61%-80%
●●●●✳	81%-99%
●●●●●	100%
○○○○○	See *Troubleshooting* section below.

Troubleshooting

1. If you are attempting to charge your battery pack after it is completely depleted, it may take a few moments for the LEDs to light up. If your battery pack is plugged in and no lights are displayed, wait 3 to 5 minutes and press the button again.

2. If the LEDs still do not light up after attempting Step 1, your battery pack may have been damaged or may need to be replaced. Contact Philips Respironics.

6 Operation

Using the Battery Pack with a Therapy Device

After charging, your battery pack is ready to use. It can either be disconnected from the power supply and used as an external battery pack (standalone mode), or remain plugged into the power supply and outlet for a continuous, fully charged battery pack (uninterruptible power supply (UPS) mode).

Note: The first time you charge your battery pack, it must be charged in accordance with the ***Before Use*** section. After the first charge is completed, the battery pack will charge while connected in UPS mode.

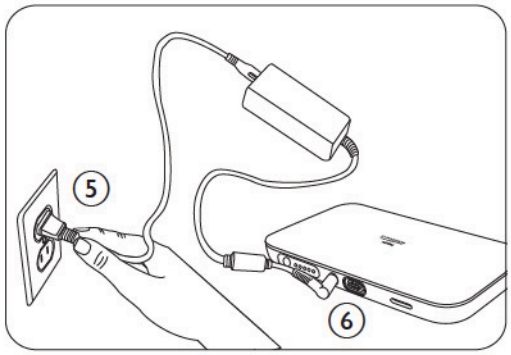
Uninterruptible Power Supply Mode

To use the battery pack in UPS mode, keep it plugged into the power source and connected to an outlet. This will allow you to use the battery pack continuously without losing any charge.

Note: In order for your therapy device to detect what power is available, it is important to connect the components in the proper order.

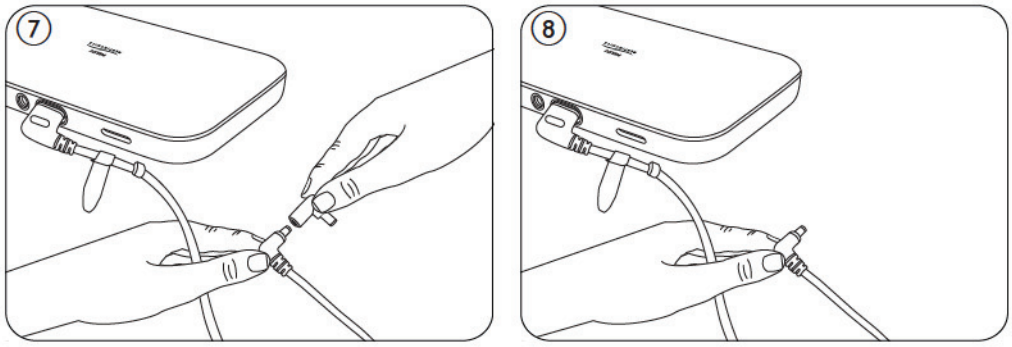
1. Plug the power supply into an AC outlet. (5)

2. Plug the other end of the power supply into the battery pack (6) and wait for the LEDs to stop blinking.



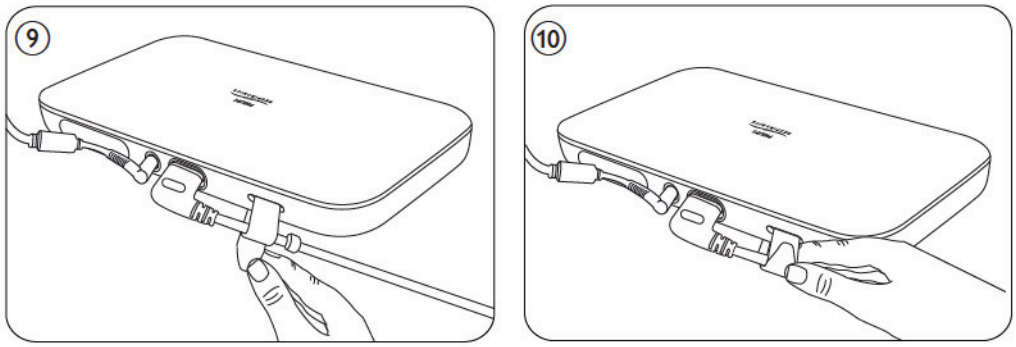
3. Connect the therapy device cable to the battery pack. The therapy device cable should correspond to the therapy device you are using.

- Some therapy devices require adapters to connect to the device cable. To use the adapter, connect it to the end of device cable and then plug the adapter end directly into your therapy device. (7)
- For the majority of therapy devices, the white therapy device cable can be connected directly into the therapy device without the use of adapters. (8)



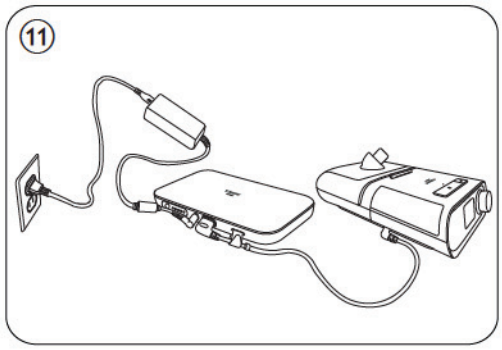
4. Insert the strap attached to the cable through the slot in the battery pack. Pull it through and under the battery pack. (9)

5. Wrap the strap around the therapy device cable, and secure it by pressing the hook side of the strap against the loop side. (10)



6. Connect the other end of the therapy device cable into the device.

7. The battery pack will automatically begin providing power to the therapy device. (11)

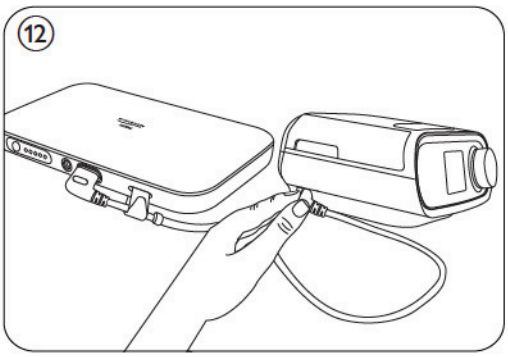


Standalone Mode

After the battery pack is charged, disconnect it from the power supply. It can now be used with your therapy device as an external battery pack.

1. Ensure that the battery pack is charged. To confirm, completely push in the push button located on the LED display of the battery pack. All of the LEDs should be steadily lit.

2. Complete Steps 2 through 6 of the ***Uninterruptible Power Supply Mode*** section. (12)



Note: Humidification is disabled for DreamStation models. When the therapy device cable is connected to your DreamStation device, a message will appear on the device display indicating that humidification is not supported.

Disconnecting the Battery Pack

1. Disconnect the white therapy device cable from the battery pack.

2. Disconnect the power supply from the battery pack.

3. The battery pack may be stored in the carry case for use or storage.

Note: To maximize shelf life, charge the battery pack to 100% before storing it and ensure that all cables are disconnected.

7 Cleaning and Maintenance

Cleaning Instructions

Clean the battery pack weekly or as needed. Follow these steps to clean your battery pack.

Warnings

• To avoid electrical shock, be sure that the battery pack is disconnected from all outlets and power sources. Remove any attached cables.

• Do not immerse the battery pack in any fluids.

1. Use a lint-free cloth dampened (not dripping) with a mild liquid dish washing detergent solution to wipe the outside casing of the battery pack. Use 1 teaspoon (5 ml) of liquid dish washing detergent per gallon of water.

2. Pay close attention to common touch points, and all corners and crevices. Be sure all visible soil is removed.

Note: Avoid excess moisture on the battery terminals. Carefully wipe around the battery terminals.

3. Use a lint-free cloth dampened (not dripping) with water to remove all detergent residue.

4. Allow the battery pack to air dry completely before reconnecting it to a power source or cable.

Note: After cleaning, inspect the enclosure carefully for damage such as cracks or broken pieces. If any part is damaged, contact Philips Respironics Customer Service.

8 Disposal

Dispose of the battery pack in accordance with local regulations.

9 EMC Information

Your battery pack has been designed to meet EMC standards throughout its service life without additional maintenance. There is always an opportunity to relocate your battery pack within an environment that contains therapy devices with their own unknown EMC behavior. If you believe your battery pack is affected by locating it closer to a therapy device, simply separate the battery pack and the therapy device to remove the condition.

Pressure Output

The battery pack is designed to provide power to your therapy device. If you suspect the pressure output is affected by EMC interference, relocate the therapy device to another area. If performance continues to be affected, discontinue use and contact your home care provider.

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions – This battery pack is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this battery pack should make sure it is used in such an environment.

<table>
<tr><th>Emissions Test</th><th>Compliance</th><th>Electromagnetic Environment - Guidance</th></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Group 1</td><td>The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.</td></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Class B</td><td rowspan="3">The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network.</td></tr>
<tr><td>Harmonic emissions
IEC 61000-3-2 (Note 1)</td><td>Class A</td></tr>
<tr><td>Voltage fluctuations/Flicker emissions
IEC 61000-3-3 (Note 1)</td><td>Complies</td></tr>
<tr><td>Emission of Radio Frequency Energy
RTCA/DO-160 Section 21</td><td>Category M</td><td>This device is suitable for use on board commercial airplanes inside passenger cabin.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Notes:
(1) The battery pack uses the therapy device supplied ac/dc adapter for charging and does not connect directly to the ac mains. The presence of the battery pack in the connection does not affect overall compliance status.</td></tr>
</table>

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity – This battery pack is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this battery pack should make sure it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast Transient/burst IEC 61000-4-4 **(Note 2)**	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input-output lines	±2 kV for supply mains ±1 kV for input/ output lines	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5 **(Note 2)**	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV for common mode	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11 **(Note 2)**	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle at 45 degree increments 70% U_T (30% dip in U_T) for 0.5 seconds <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	<5% UT (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle at 45 degree increments 70% U_T (30% dip in U_T) for 0.5 seconds <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical hospital or home environment.

Notes:
(1) U_T is the ac mains voltage prior to application of the test level.

(2) The battery pack uses the therapy device supplied ac/dc adapter for charging and does not connect directly to the ac mains. The presence of the battery pack in the connection does not affect overall compliance status.

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity – This battery pack is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this battery pack should make sure it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms Amateur Radio & ISM Bands between 150 kHz and 80 MHz	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms Amateur Radio & ISM Bands between 150 kHz and 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended 30 cm separation distance. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	

10 Specifications

Battery Pack Service Life

Under normal conditions, the battery pack is expected to last 3 years.

The following factors can potentially reduce the life span of your battery pack:

- Not inspecting the battery pack for damage before using it or after cleaning
- Improper cleaning or storage
- Storing the battery pack in conditions outside of the temperature ranges listed in this document
- Storing the battery pack with the device cable plugged in

Detailed Specifications

Environmental		
Operation conditions	Operating temperature:	5°C to 40°C (41°F to 104°F) ambient
	Relative humidity:	15% to 95%, non-condensing
	Atmospheric pressure range:	101.3 kPa to 76.7 kPa (0-7,500 feet above sea level)
Storage temperature		-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

Physical	
Dimensions	22 cm x 13 cm x 2.9 cm (approx. 8 5/8 in. x 5 1/16 in x 1 1/8 in)
Weight	1 kg (2.2 lbs)

Electrical	
Run time	> 14 hours [1-2]
Output voltage range	11.0-15.0 VDC
Battery technology	Lithium Ion
Capacity	90 Wh
Input voltage range	11.0-14.4 VDC
Output power (max continuous)	90W
Minimum life cycle	≥70% of rated capacity after 1,000 cycles
Recharge time	3-4 hours

Notes:
(1) Run time test conditions: CPAP mode, pressure 10 cm H2O, no heated humidification or heated tubing.

(2) Use of heated humidification or heated tubing significantly reduces the run time of the battery pack.

11 Limited Warranty

Respironics, Inc., a Philips company ("Philips Respironics") provides this non-transferable, limited warranty for the Lithium Ion Battery Pack ("Product") to the customer who originally purchased the Product directly from Philips Respironics.

What this Warranty Covers: Philips Respironics warrants each new Product will be free from defects in materials and workmanship and will perform in accordance with the Product specifications under normal and proper use and maintenance in accordance with applicable instructions, subject to the exclusions below.

How Long does this Warranty Last: One (1) year from the longer of the date of shipment to the purchaser or date of setup by purchaser for the end user.

What this Warranty does not cover: This warranty does not apply to any software included with the Product as the software warranty is included in the software license. This warranty does not cover damage or injury whether to the Products, personal property, or persons caused by accident, misuse, abuse, Acts of God, water ingress, repair or alteration by anyone other than Philips Respironics or its authorized service center, failure to operate in accordance with the terms of the operating manual and instructions, lack of reasonable care, the discontinuance of a network (e.g. 2G, 3G, etc.) by a carrier (e.g. ATT, Verizon, etc., or other defects not related to material or workmanship. This warranty is not transferable. If Philips Respironics finds that a Product returned for service or the issue raised is not covered under this limited warranty, Philips Respironics may charge an evaluation fee and return shipping.

What Philips Respironics will do: If a Product does not meet the warranty above in the first 90 days after the original shipment date, Philips Respironics will replace the device with a new Product. Thereafter, if a Product fails to conform to the warranties set forth above during the applicable warranty period, Philips Respironics will repair or replace the Product or refund the original purchase price, in Philips Respironics sole discretion. Philips Respironics may use new or remanufactured assemblies, components, and parts in repair and new or recertified refurbished devices for replacement. The balance of the original warranty period will apply to any Product or component of a Product repaired or replaced under this warranty.

Warranty Disclaimer; Limitation of Liability: EXCEPT AS SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, PHILIPS RESPIRONICS MAKES NO WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, REGARDING THE PRODUCT OR ITS QUALITY OR PERFORMANCE. PHILIPS RESPIRONICS SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PHILIPS RESPIRONICS MAXIMUM LIABILITY UNDER THESE WARRANTIES EXCEED THE ORIGINAL PURCHASE PRICE OR WILL PHILIPS RESPIRONICS BE LIABLE FOR ANY ECONOMIC LOSS, LOSS OF PROFITS, OVERHEAD, OR SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Repair, replacement, or return of purchase price by Philips Respironics is the original purchaser's sole and exclusive remedy under this warranty.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion and limitations may not apply to you.

How to get warranty support: Patients contact your local authorized Philips Respironics dealer and dealers contact Respironics, Inc. at:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 USA
+1-724-387-4000

PHILIPS
RESPIRONICS

Bloc batterie lithium ion

Mode d'emploi – FR

1 Usage préconisé

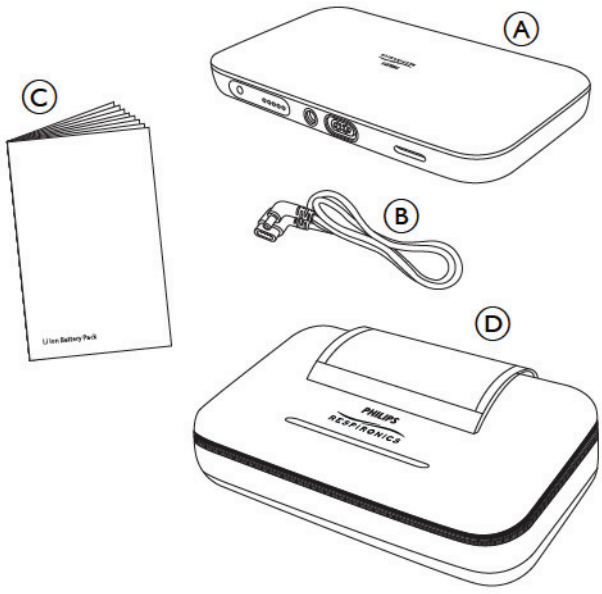
Le bloc batterie lithium ion (Li Ion) est un accessoire destiné à l'alimentation électrique des appareils de thérapie du sommeil et de ventilation non invasive Philips Respironics. Le bloc batterie lithium ion est destiné à être utilisé à domicile, à l'hôpital et dans les établissements spécialisés.

Le bloc batterie lithium ion est compatible avec les appareils de thérapie du sommeil et de ventilation non invasive Philips Respironics suivants :

- Appareils de thérapie du sommeil CPAP et BiPAP DreamStation
- Appareils de thérapie du sommeil CPAP et BiPAP System One
- Appareils de thérapie du sommeil Dorma
- Appareils de ventilation non invasive BiPAP AVAPS et BiPAP S/T

Le bloc batterie lithium ion est appelé « bloc batterie » dans toute la suite de ces instructions.

2 Contenu de l'emballage



Ⓐ Bloc batterie

Ⓑ Câble

Ⓒ Mode d'emploi

Ⓓ Sacoche de transport

3 ⚠ Avertissements et mises en garde

Avertissements

Un avertissement met l'accent sur un scénario dans lequel des dommages corporels peuvent se produire.

• Ce Mode d'emploi ne traite pas du fonctionnement de vos appareils DreamStation, Dorma, System One, BiPAP AutoSV, appareils de thérapie BiPAP AVAPS ou BiPAP S/T. Lors de l'utilisation du bloc batterie avec un appareil de thérapie, consultez le Mode d'emploi fourni avec chacun de ces appareils.

• Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni usé. S'il est endommagé, cessez de l'utiliser et remplacez-le.

• Avant utilisation, vérifiez que le bloc batterie ne présente pas de dommages de type boîtier craquelé ou cassé. Inspectez les câbles pour vous assurer qu'aucun fil dénudé n'est apparent. Si vous remarquez des modifications inexpliquées dans les performances du bloc batterie, cessez toute utilisation et contactez Philips Respironics.

• Pour éviter les risques de strangulation, vérifiez que tous les cordons connectés au bloc batterie sont correctement acheminés.

• Ce produit comporte des petites pièces susceptibles de présenter des risques d'étouffement.

• N'immergez pas le bloc batterie dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

• N'utilisez aucun accessoire, pièce amovible et matériau non préconisé par Philips Respironics. Ne branchez pas le bloc batterie à un équipement non répertorié dans ce Mode d'emploi. Des pièces ou accessoires incompatibles peuvent entraîner une baisse de performance.

• Utilisez uniquement les cordons d'alimentation et les sources d'énergie fournis par Philips Respironics pour ce bloc batterie. L'utilisation de cordons d'alimentation qui n'ont pas été fournis par Philips Respironics risque de produire une surchauffe du bloc batterie ou de l'endommager, et d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'équipement ou du système.

• Utilisez uniquement des câbles et accessoires préconisés avec votre bloc batterie. Une mauvaise utilisation peut affecter les performances en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être évitée. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est empilé ou situé à proximité d'autres appareils non agréés.

• N'essayez en aucune façon de modifier le bloc batterie.

Mises en garde

Une mise en garde signale un scénario dans lequel des dommages au bloc batterie ou à un autre appareil peuvent se produire.

• Ne placez pas le bloc batterie dans ou sur un récipient pouvant recueillir ou contenir de l'eau.

• Vérifiez que l'appareil de thérapie est correctement fixé s'il doit être utilisé dans un environnement portable.

• N'exposez pas le bloc batterie à des températures extrêmes (voir la section ***Caractéristiques techniques*** pour les spécifications de température). Si le bloc batterie devient très chaud ou très froid, laissez-le revenir à température ambiante avant utilisation.

• Aucune pièce n'est susceptible d'être réparée à l'intérieur du bloc batterie ; par conséquent n'essayez pas de le démonter ou de le réparer.

• N'utilisez aucun produit de nettoyage autre que ceux qui sont répertoriés dans ce document. L'utilisation d'autres produits est susceptible d'endommager votre bloc batterie ou de réduire sa durée de vie.

• Les équipements électriques médicaux requièrent des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doivent être installés conformément à la section ***Informations CEM***. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir des informations sur l'installation CEM.

• Les équipements de communication radiofréquence mobiles peuvent affecter les équipements électriques médicaux.

• Ne touchez pas les broches ou les connecteurs.

Remarque

Une copie électronique du présent mode d'emploi est disponible à l'adresse www.philips.com/IFU.

4 Glossaire des symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur cet appareil et son emballage.

Consultez http://www.symbols.philips.com pour une description des symboles utilisés sur ce dispositif et son emballage.

Remarque : si vous pensez utiliser le bloc batterie pendant un voyage aérien, consultez les restrictions propres au transport aérien (par ex., nombre de batteries de rechange autorisées). Veuillez vous familiariser avec la réglementation du transport aérien.

Symbole	Définition
	Voir le mode d'emploi Pour indiquer qu'il faut lire le manuel d'instructions.
	Mode d'emploi électronique Indique que le mode d'emploi du produit correspondant est disponible au format électronique.
	Attention : consulter les documents fournis avec le dispositif.
	Batterie Li-Ion
	Référence catalogue Indique le numéro de référence du fabricant, permettant d'identifier le dispositif médical.
	Numéro de série Identifie le numéro de série du fabricant du dispositif médical.

MD	Dispositif médical Indique que l'article est un dispositif médical.
UDI	Identifiant d'appareil unique Indique les informations d'identifiant d'appareil unique.
	Unité d'emballage Indique le nombre de pièces dans l'emballage.
	Limite d'humidité Indique les limites d'humidité auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
	Limites de température Indique la plage de température de stockage à laquelle le dispositif médical peut être exposé sans risque.
	Date et pays de fabrication Indique la date à laquelle un produit a été fabriqué et le pays de fabrication du produit. Remarque : sur l'étiquette, « CC » est remplacé par le code pays.
IP22	Équipement protégé contre la pénétration de gouttes d'eau (inclinaison de 15°), équipement protégé contre la pénétration d'objets solides (diamètre ≥ 12,5 mm)
	Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique selon la directive européenne 2012/19/UE.
	Pour le transport aérien. Conforme à la norme RTCA/DO-160 section 21, catégorie M.
	Importateur Indique l'entité qui importe l'appareil médical.

5 Avant l'utilisation

Pour contacter Philips Respironics

Si vous rencontrez des difficultés avec cet équipement ou si vous avez besoin d'aide pour l'installation, l'utilisation ou l'entretien du bloc batterie, veuillez contacter votre prestataire de santé. Pour contacter directement Philips Respironics, appelez le service clientèle de Philips Respironics au +1-724-387-4000 ou au +49 8152 93060. Vous pouvez également utiliser l'adresse suivante :

Respironics, Inc.

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, PA 15668 États-Unis

Préparation du bloc batterie pour la première utilisation et la recharge

Remarque : avant d'utiliser le bloc batterie pour la première fois, vous devez le laisser branché jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé. Ceci peut prendre jusqu'à 3 heures.

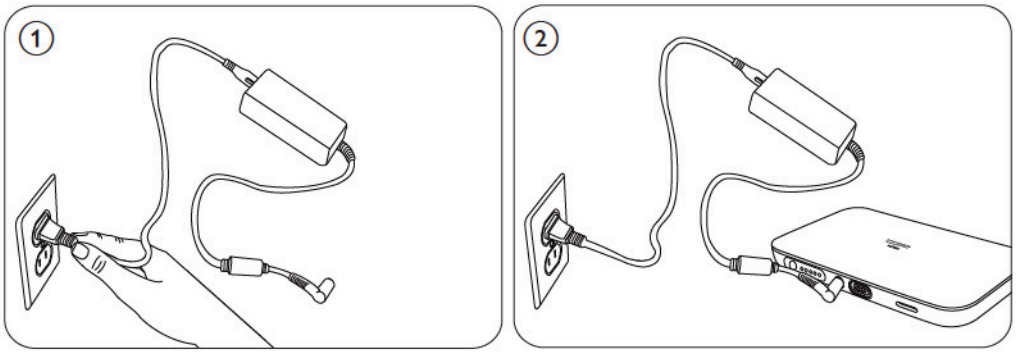
1. Sortez le bloc batterie, les adaptateurs et les câbles de leur emballage.

Remarque : conservez cet emballage pour le cas où vous auriez besoin de retourner le bloc batterie à Philips Respironics.

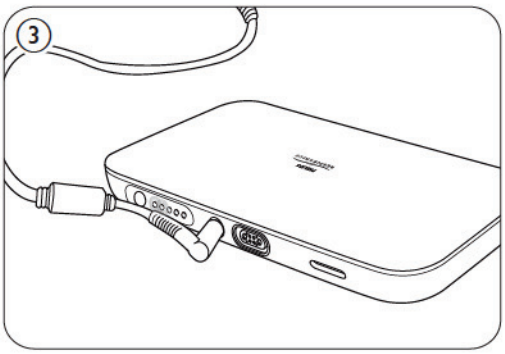
Remarque : une alimentation électrique n'est pas incluse dans l'emballage de votre bloc batterie. Utilisez l'alimentation électrique fournie avec votre appareil de thérapie.

2. Branchez l'alimentation fournie avec votre appareil de thérapie sur une prise secteur. (1)

3. Branchez l'autre extrémité de l'alimentation sur le bloc batterie. Le bloc batterie va commencer automatiquement à se charger. (2)



4. L'affichage LED du bloc batterie va momentanément s'allumer pour indiquer le niveau de charge. La première fois qu'il est mis sous tension, le bloc batterie ne sera pas complètement chargé. (3)



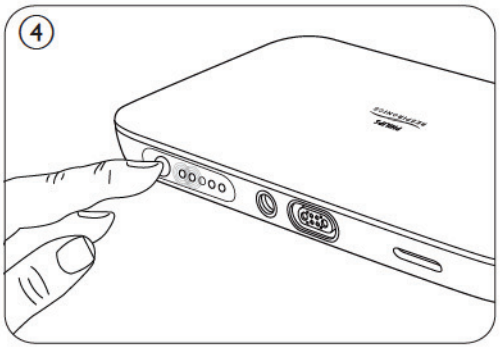
5. Une fois le bloc batterie complètement chargé, vous pouvez l'utiliser avec votre appareil de thérapie.

Remarque : vous pouvez laisser le bloc batterie branché jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'utiliser.

Voyants et boutons

Bouton poussoir

Le bouton poussoir se trouve sur l'affichage LED du bloc batterie. Poussez le bouton à fond pour vérifier le niveau de charge. (4)



Affichage LED

Le bloc batterie utilise cinq LED vertes pour indiquer son niveau de charge. Les LED seront dans l'un des trois modes suivants : fixe ●, clignotant ✳ ou éteint ○.

Décharge	
LED	**Bloc batterie en charge**
●●●●●	81 % – 100 %
●●●●○	61 % – 80 %
●●●○○	41 % – 60 %
●●○○○	21 % – 40 %
●○○○○	11 % – 20 %
✳○○○○	1 % – 10 %
○○○○○	0 %

Charge	
LED	**Bloc batterie en charge**
✳○○○○	0 % – 20 %
●✳○○○	21 % – 40 %
●●✳○○	41 % – 60 %
●●●✳○	61 % – 80 %
●●●●✳	81 % – 99 %
●●●●●	100 %
○○○○○	Voir la section ***Dépannage*** ci-après.

Dépannage

1. Si vous essayez de charger un bloc batterie complètement déchargé, les LED peuvent mettre un certain temps à s'allumer. Si votre bloc batterie est branché et qu'aucun voyant n'est affiché, attendez 3 – 5 minutes et appuyez à nouveau sur le bouton.

2. Si les LED ne s'allument toujours pas après une nouvelle Étape 1, votre bloc batterie peut avoir été endommagé ou peut devoir être remplacé. Contactez Philips Respironics.

6 Utilisation

Utilisation du bloc batterie avec un appareil de thérapie

Une fois chargé, votre bloc batterie est prêt à l'emploi. Vous pouvez le débrancher de l'alimentation électrique et l'utiliser comme batterie externe (mode autonome) ou le laisser branché sur l'alimentation électrique et une prise pour vous en servir de façon continue comme bloc batterie complètement chargé (mode onduleur (UPS)).

Remarque : la première fois que vous chargez votre bloc batterie, suivez les instructions de la section ***Avant l'utilisation***. Une fois la première charge terminée, le bloc batterie se chargera quand il sera connecté en mode UPS.

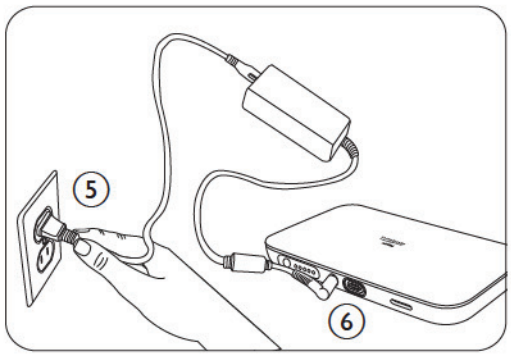
Mode Onduleur (UPS)

Pour utiliser le bloc batterie en mode UPS, laissez-le branché sur une source d'alimentation et connecté à une prise. Cela vous permettra d'utiliser le bloc batterie de façon continue sans perte de charge.

Remarque : afin que votre appareil de thérapie détecte l'alimentation disponible, il est important de brancher les composants dans le bon ordre.

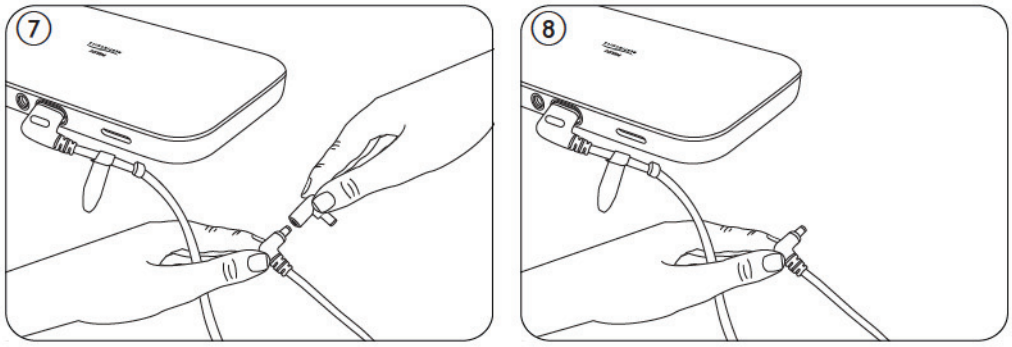
1. Branchez l'alimentation sur une prise secteur. (5)

2. Branchez l'autre extrémité de l'alimentation sur le bloc batterie (6) et attendez que les voyants cessent de clignoter.



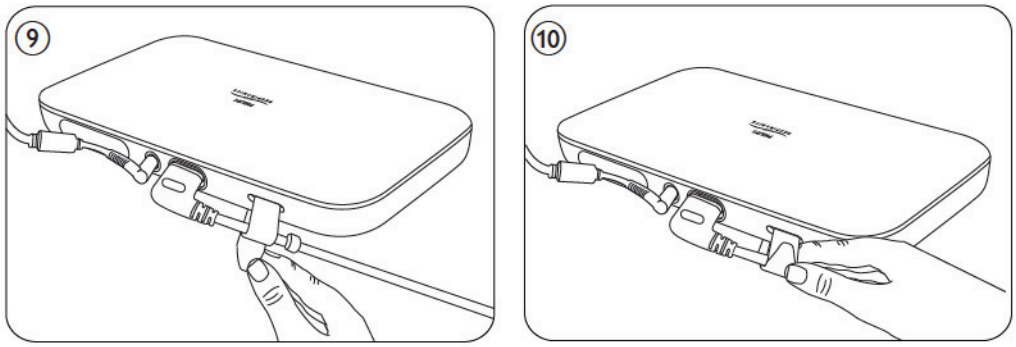
3. Connectez le câble de l'appareil de thérapie au bloc batterie. Le câble de l'appareil de thérapie doit correspondre à l'appareil de thérapie que vous utilisez.

- Certains appareils de thérapie nécessitent des adaptateurs pour se connecter à leur câble. Pour utiliser l'adaptateur, connectez-le à l'extrémité du câble de l'appareil puis branchez l'extrémité de l'adaptateur directement à votre appareil de thérapie. (7)
- Pour la majorité des appareils de thérapie, le câble blanc peut être connecté directement à l'appareil de thérapie sans qu'il soit nécessaire d'utiliser un adaptateur. (8)



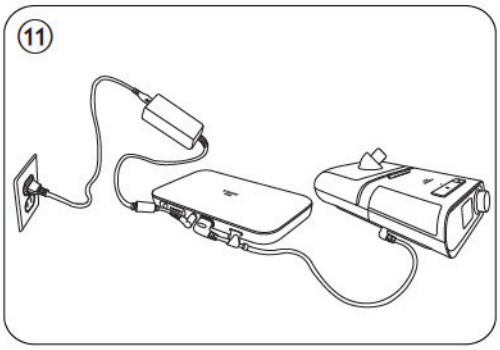
4. Insérez la courroie fixée au câble dans la fente du bloc batterie. Faites-la passer à travers la fente puis au-dessous du bloc batterie. (9)

5. Enroulez la courroie autour du câble de l'appareil de thérapie et attachez-la en appuyant le côté crochet de la courroie contre le côté boucle. (10)



6. Connectez l'autre extrémité du câble de l'appareil de thérapie à l'appareil.

7. Le bloc batterie va automatiquement commencer à alimenter votre appareil de thérapie. (11)

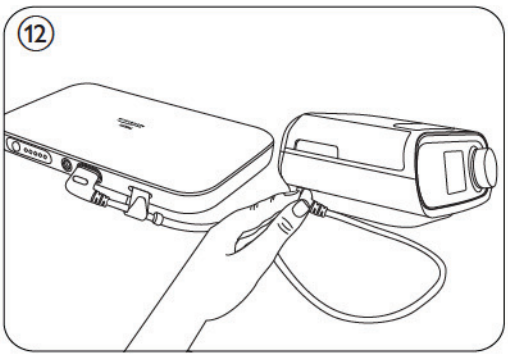


Mode Autonome

Une fois le bloc batterie chargé, débranchez-le de l'alimentation électrique. Vous pouvez désormais l'utiliser avec votre appareil de thérapie comme un bloc batterie externe.

1. Vérifiez que le bloc batterie est chargé. Pour le confirmer, enfoncez complètement le bouton poussoir qui se trouve sur l'affichage LED du bloc batterie. Tous les LED doivent être allumées et fixes.

2. Effectuez les Étapes 2 – 6 de la section *Mode Onduleur (UPS)*. (12)



Remarque : l'humidification est désactivée sur les modèles DreamStation. Lorsque le câble de l'appareil de thérapie est branché sur votre appareil DreamStation, un message indiquant que l'humidification n'est pas prise en charge s'affiche sur l'écran de l'appareil.

Déconnexion du bloc batterie

1. Débranchez le câble blanc de l'appareil de thérapie du bloc batterie.

2. Débranchez l'alimentation électrique du bloc batterie.

3. Le bloc batterie peut être stocké dans la sacoche de transport pour être utilisé ou stocké.

Remarque : pour maximiser sa durée de vie, chargez le bloc batterie à 100 % avant de le stocker et vérifiez que tous les câbles ont été débranchés.

7 Nettoyage et entretien

Instructions de nettoyage

Nettoyez le bloc batterie chaque semaine ou selon le besoin. Suivez ces étapes pour nettoyer le bloc batterie.

Avertissements

• Pour éviter tout choc électrique, vérifiez que le bloc batterie est débranché de toutes les prises et sources d'alimentation. Retirez tout câble connecté.

• N'immergez pas le bloc batterie dans des liquides.

1. Utilisez un chiffon non pelucheux (qui ne goutte pas) avec une solution de liquide vaisselle doux pour essuyer le boîtier extérieur du bloc batterie. Utilisez 1 cuillère à café (5 ml) de liquide vaisselle pour 3,8 l d'eau.

2. Faites bien attention aux points de contact courants et à tous les coins et creux. Assurez-vous d'éliminer toutes les saletés visibles.

Remarque : évitez une humidité excessive sur les bornes de la batterie. Essuyez soigneusement autour des bornes de la batterie.

3. Utilisez un chiffon non pelucheux imbibé (mais égoutté) d'eau pour enlever toute trace de détergent.

4. Laissez le bloc batterie sécher à l'air complètement avant de le rebrancher sur une source d'alimentation ou un câble.

Remarque : après avoir nettoyé le boîtier, vérifiez qu'il n'est ni fissuré ni cassé. Si des pièces sont endommagées, contactez le service clientèle Philips Respironics.

8 Mise au rebut

Éliminez le bloc batterie conformément à la réglementation locale en vigueur.

9 Informations CEM

Votre bloc batterie est conçu pour répondre aux normes CEM tout au long de sa durée de vie sans maintenance supplémentaire. Il existe toujours la possibilité de déplacer votre bloc batterie dans un environnement comprenant des appareils de thérapie dont vous ne connaissez pas la conformité CEM. Si vous pensez que votre bloc batterie est affecté lorsque vous le rapprochez d'un autre appareil de thérapie, éloignez simplement le bloc batterie et l'appareil de thérapie pour corriger le problème.

Sortie de pression

Le bloc batterie est conçu pour alimenter votre appareil de thérapie. Si vous pensez que la sortie de pression est affectée par des interférences CEM, déplacez l'appareil de thérapie en un autre endroit. Si les performances sont toujours affectées, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre prestataire de soins à domicile.

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques –
Ce bloc batterie est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le bloc batterie est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ses émissions RF sont donc très faibles et peu susceptibles de produire une interférence dans l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cet appareil est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les locaux directement reliés au réseau électrique public basse tension.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2 **(Remarque 1)**	Classe A	
Variations de tension / Papillotement CEI 61000-3-3 **(Remarque 1)**	Conforme	
Émission d'énergie de radiofréquence RTCA/DO-160 Section 21	Catégorie M	Cet appareil est adapté à une utilisation dans la cabine des avions commerciaux.
Remarques : (1) Le bloc batterie utilise l'adaptateur ca/cc de l'appareil de thérapie fourni pour la charge et ne se connecte pas directement au secteur. La présence du bloc batterie dans la connexion n'affecte pas l'état de conformité global.		

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique –
Ce bloc batterie est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le bloc batterie est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Recommandations**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV au contact ±15 kV à l'air	±8 kV au contact ±15 kV à l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Courants transitoires rapides/ pointes de tension CEI 61000-4-4 **(Remarque 2)**	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les circuits d'entrée-sortie	±2 kV pour l'alimentation secteur ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle d'un milieu d'habitation ou hospitalier normal.
Surtension CEI 61000-4-5 **(Remarque 2)**	±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle d'un milieu d'habitation ou hospitalier normal.
Chutes de tension, courtes interruptions et fluctuations de courant sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11 **(Remarque 2)**	< 5 % U_T (> 95 % de baisse en U_T) pendant 0,5 cycle avec des incréments de 45 degrés 70 % U_T (30 % de baisse en U_T) pour 0,5 seconde < 5 % U_T (> 95 % de baisse en U_T) pour 5 secondes	< 5 % UT (> 95 % de baisse en U_T) pendant 0,5 cycle avec des incréments de 45 degrés 70 % U_T (30 % de baisse en U_T) pour 0,5 seconde < 5 % U_T (> 95 % de baisse en U_T) pour 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle d'un milieu d'habitation ou hospitalier normal. Si un fonctionnement continu de l'appareil est requis en cas d'interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser un onduleur ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent se situer aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type à l'intérieur d'une habitation ou d'un environnement hospitalier.
Remarques : (1) U_T est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai. (2) Le bloc batterie utilise l'adaptateur ca/cc de l'appareil de thérapie fourni pour la charge et ne se connecte pas directement au secteur. La présence du bloc batterie dans la connexion n'affecte pas l'état de conformité global.			

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique –
Ce bloc batterie est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le bloc batterie est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 V eff. 150 kHz – 80 MHz 6 V eff. Radio amateur & ISM Bandes entre 150 kHz et 80 MHz	3 V eff. 150 kHz – 80 MHz 6 V eff. Radio amateur & ISM Bandes entre 150 kHz et 80 MHz	Les équipements portables et mobiles de communication RF doivent être utilisés, par rapport à toute partie de l'appareil, y compris les câbles, à la distance de séparation recommandée de 30 cm. Une interférence est possible à proximité d'équipement identifié par le symbole suivant :
RF rayonnées CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	10 V/m	

10 Caractéristiques techniques

Durée de vie utile du bloc batterie

Dans des conditions normales, la durée de vie du bloc batterie est de 3 ans.

Les facteurs suivants sont potentiellement susceptibles de réduire la durée de vie de votre bloc batterie.

- L'absence de recherche des dommages éventuels subis par le bloc batterie avant utilisation ou après nettoyage.
- Un nettoyage ou un stockage incorrects.
- Le stockage du bloc batterie dans des conditions de températures extérieures aux plages répertoriées dans ce document.
- Stockage du bloc batterie avec le câble de l'appareil branché

Caractéristiques techniques détaillées

Conditions ambiantes		
Conditions de fonctionnement	Température de fonctionnement :	5 – 40 °C ambiante
	Humidité relative :	15 % à 95 % sans condensation
	Plage de pressions atmos-phériques :	101,3 kPa à 76,7 kPa (0 - 2286 mètres au-dessus du niveau de la mer)
Température de stockage		-20 °C à 60 °C

Caractéristiques physiques	
Dimensions	22 cm x 13 cm x 2,9 cm
Poids	1 kg

Caractéristiques électriques	
Durée de fonctionnement	> 14 heures [1-2]
Plage de tension de sortie	11,0 – 15,0 V CC.
Technologie de la batterie	Lithium Ion
Capacité	90 Wh
Plage de tension d'entrée	11,0 – 14,4 V CC.
Puissance de sortie (continue max.)	90 W
Cycle de vie minimum	≥ 70 % de la capacité nominale après 1000 cycles
Durée de charge	3 – 4 heures

Remarques :

(1) Conditions du test de la durée de fonctionnement : mode CPAP, pression 10 cm H2O, pas d'humidification chauffée ou de tubulure chauffée.

(2) L'emploi de l'humidification chauffée ou d'une tubulure chauffée réduit significativement la durée de fonctionnement du bloc batterie.

11 Garantie limitée

Respironics, Inc., une société Philips (« Philips Respironics »), fournit cette garantie limitée non transférable pour le bloc batterie lithium-ion (« Produit ») au client qui a acheté à l'origine le Produit directement auprès de Philips Respironics.

Ce que couvre cette garantie : Philips Respironics garantit que chaque nouveau Produit est exempt de défauts matériels et de fabrication, et que son fonctionnement est conforme aux spécifications du Produit en cas d'utilisation et de maintenance normales et appropriées, conformément aux instructions applicables, en tenant compte des exclusions ci-dessous.

Durée de cette garantie : un (1) an à compter de la date d'expédition à l'acheteur ou de la date d'installation par l'acheteur pour l'utilisateur final, selon celle de ces deux dates qui est la plus éloignée.

Ce que cette garantie ne couvre pas : cette garantie ne s'applique à aucun logiciel inclus avec le Produit, car la garantie du logiciel est incluse dans la licence logicielle. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les blessures, que ce soit au Produit, à la propriété personnelle ou aux personnes, dus à un accident, une mauvaise utilisation, un usage abusif, une catastrophe naturelle, l'infiltration d'eau, des réparations ou modifications effectuées par tout autre que Philips Respironics ou son centre de service autorisé, l'utilisation non conforme aux conditions du manuel de l'opérateur et aux instructions, le manque de soin raisonnable, l'interruption d'un réseau (par ex. 2G, 3G, etc.) par un fournisseur (par ex. ATT, Verizon, etc.) ou d'autres défaillances sans lien avec la fabrication ou les matériaux. Cette garantie n'est pas transférable. Si Philips Respironics constate qu'un Produit retourné pour réparation ou que le problème signalé n'est pas couvert au titre de cette garantie limitée, Philips Respironics peut facturer des frais d'évaluation et de réexpédition.

Ce que fera Philips Respironics : si un Produit n'est pas conforme à la garantie ci-dessus dans les 90 premiers jours à compter de la date d'expédition d'origine, Philips Respironics remplacera l'appareil par un nouveau Produit. Par la suite, si un Produit n'est pas conforme aux garanties susmentionnées au cours de la période de garantie applicable, Philips Respironics réparera ou remplacera le Produit ou remboursera le prix d'achat d'origine, à la discrétion de Philips Respironics. Philips Respironics peut utiliser des ensembles, composants et pièces neufs ou remanufacturés pour les réparations, et des appareils neufs ou remis à neuf recertifiés pour le remplacement. Le reste de la période de garantie d'origine s'appliquera à tout Produit ou composant d'un Produit réparé ou remplacé dans le cadre de cette garantie.

Exclusion de garantie ; limitation de responsabilité : SAUF DANS LA MESURE STIPULÉE DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, PHILIPS RESPIRONICS N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, SA QUALITÉ OU SES PERFORMANCES. PHILIPS RESPIRONICS EXCLUT SPÉCIFIQUEMENT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DE PHILIPS RESPIRONICS AU TITRE DE CES GARANTIES N'EXCÈDERA LE PRIX D'ACHAT D'ORIGINE ET PHILIPS RESPIRONICS N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE PERTE ÉCONOMIQUE, PERTE DE PROFITS, FRAIS EXCESSIFS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, SECONDAIRES OU CONSÉCUTIFS. La réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat par Philips Respironics est le seul et unique recours de l'acheteur original au titre de cette garantie.

La présente garantie vous confère certains droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui peuvent différer selon les pays. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que l'exclusion et les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Comment obtenir une assistance au titre de la garantie : les patients sont priés de contacter leur revendeur Philips Respironics local autorisé et les revendeurs de contacter Respironics, Inc. à :

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 États-Unis
+1-724-387-4000

PHILIPS
RESPIRONICS

Pack de batería de iones de litio

Instrucciones de uso – ES

1 Uso previsto

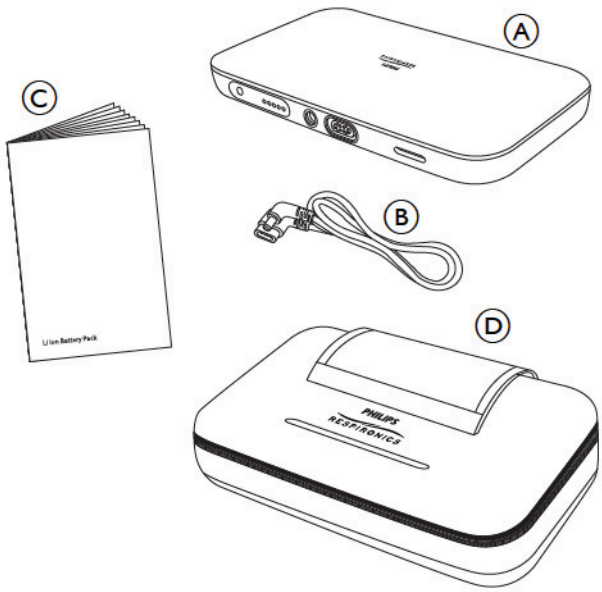
El pack de batería de iones de litio (Li Ion) es un accesorio pensado para suministrar corriente a los dispositivos para terapia del sueño y de ventilación no invasiva Philips Respironics. El pack de batería de iones de litio está pensado para utilizarse en el hogar, en hospitales y en instituciones.

El pack de batería de iones de litio es compatible con los siguientes dispositivos para terapia del sueño y de ventilación no invasiva Philips Respironics:

- Dispositivos para terapia del sueño DreamStation CPAP y BiPAP
- Dispositivos para terapia del sueño System One CPAP y BiPAP
- Dispositivos para terapia del sueño Dorma
- Dispositivos de ventilación no invasiva BiPAP AVAPS y BiPAP S/T

A lo largo de estas instrucciones se denominará "el pack de batería" al pack de batería de iones de litio.

2 Contenido del paquete



(A) Pack de batería

(B) Cable

(C) Instrucciones de uso

(D) Estuche de transporte

3 ⚠ Advertencias y precauciones

Advertencias

Un texto de advertencia pone de relieve una situación en la que pueden producirse lesiones personales.

• Este documento de instrucciones de uso no cubre el funcionamiento de su dispositivo de tratamiento DreamStation, Dorma, System One, BiPAP, AutoSV, BiPAP AVAPS o BiPAP S/T. Al utilizar el pack de batería con un dispositivo terapéutico, consulte las instrucciones de uso individuales que acompañan a cada dispositivo terapéutico.

• Inspeccione periódicamente el cable eléctrico en busca de daños o signos de desgaste. Deje de utilizarlos y sustitúyalos si están dañados.

• Antes de utilizarlo, inspeccione el pack de batería en busca de daños, como pueden ser grietas o rotura de la carcasa. Inspeccione los cables para asegurarse de que el interior no esté descubierto. Si nota algún cambio para el que no haya justificación en el rendimiento del pack de batería, deje de utilizarlo y póngase en contacto con Philips Respironics.

• Para evitar todo riesgo de estrangulación, asegúrese de que todos los cables conectados al pack de batería sigan las trayectorias adecuadas.

• Este producto contiene piezas pequeñas que pueden suponer riesgo de asfixia.

• No sumerja el pack de batería en agua ni en ningún otro líquido.

• No utilice ningún accesorio, piezas desmontables ni materiales que no estén recomendados por Philips Respironics. No conecte el pack de batería a ningún equipo que no figure en este documento de instrucciones de uso. El uso de piezas o accesorios incompatibles puede tener como consecuencia un funcionamiento deficiente del dispositivo.

• Utilice solo cables de alimentación y fuentes de alimentación suministrados por Philips Respironics para este pack de batería. El uso de cables de alimentación no suministrados por Philips Respironics puede provocar sobrecalentamiento o daños al pack de batería y generar un aumento de las emisiones o un descenso de la inmunidad del equipo o el sistema.

• Utilice solamente cables y accesorios aprobados con el pack de batería. Un mal uso puede afectar a la compatibilidad electromagnética (EMC), por lo que debe evitarse. El dispositivo no debe utilizarse apilado con otros dispositivos que no estén aprobados ni cerca de ellos.

• No trate de modificar el pack de batería de ninguna forma.

Precauciones

Un texto de precaución pone de relieve una situación en la que pueden producirse daños en el pack de batería o en otro equipo.

• No coloque el pack de batería en ningún recipiente que pueda acumular o contener agua.

• Asegúrese de que el dispositivo terapéutico esté bien fijado en caso de utilizarlo en una situación en que haya que transportarlo.

• No exponga el pack de batería a temperaturas extremas (consulte las especificaciones de temperatura en la sección ***Especificaciones***). Si el pack de batería se calienta o enfría mucho, espere a que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo.

• Dentro del pack de batería no hay ninguna pieza que el usuario pueda reparar; por tanto, no trate de desmontarlo ni de repararlo.

• No utilice ningún producto de limpieza que no figure en este documento. El uso de productos diferentes de los enumerados puede dañar o acortar la vida del pack de batería.

• Los equipos eléctricos médicos requieren ciertas precauciones especiales respecto a la compatibilidad electromagnética y deben instalarse como indica la sección ***Información sobre EMC***. Póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos respecto a la información de instalación sobre compatibilidad electromagnética.

• Los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles pueden afectar a los equipos eléctricos médicos.

• No toque las patillas ni los conectores.

Nota

Se puede encontrar una copia electrónica de estas instrucciones en: www.philips.com/IFU.

4 Glosario de símbolos

En el dispositivo y su embalaje pueden aparecer los siguientes símbolos:

Consulte http://www.symbols.philips.com para obtener una descripción de los símbolos utilizados en este dispositivo y su embalaje.

Nota: En caso de utilizar el pack de batería en un desplazamiento en avión, consulte las restricciones de la aerolínea (p. ej., número de baterías de repuesto permitidas). Familiarícese con las normas de la aerolínea.

Símbolo	Definición
	Consultar las instrucciones de uso Indica que debe leerse el manual de instrucciones.
	Instrucciones de uso electrónicas Indica que la información pertinente sobre el uso del producto está disponible en formato electrónico.
	Precaución, consulte los documentos incluidos.
	Batería de iones de litio
	Número de catálogo Indica el número de catálogo del fabricante para que se pueda identificar el dispositivo médico.
	Número de serie Identifica el número de serie del fabricante del dispositivo médico.

MD	Dispositivo médico Indica que el artículo es un dispositivo médico.
UDI	Identificador único del producto Proporciona información sobre la identificación única del producto.
	Unidad de embalaje Indica el número de piezas incluidas en el embalaje.
	Límite de humedad Indica el rango de humedad al que se puede exponer el dispositivo médico con seguridad.
	Límite de temperatura Indica los límites de temperatura de almacenamiento a los que se puede exponer el dispositivo médico con seguridad.
CC	Fecha y país de fabricación Indica la fecha y el país de fabricación del producto. Nota: En la etiqueta, "CC" se sustituye por el código del país.
IP22	Equipo protegido frente a la entrada de agua (con inclinación de 15°); equipo protegido frente a la entrada de objetos extraños sólidos (≥12,5 mm de diámetro)
	Recogida selectiva para equipos eléctricos y electrónicos, según la Directiva 2012/19/UE de la CE.
	Para uso en líneas aéreas. Cumple la normativa RTCA/DO-160 sección 21, categoría M.
	Importador Indica la entidad que importa el dispositivo médico.

5 Antes de su uso

Cómo ponerse en contacto con Philips Respironics

En caso de tener problemas con este equipo o necesite ayuda para la configuración, el uso o el mantenimiento del pack de batería, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos. Si necesita ponerse en contacto directamente con Philips Respironics, llame al Servicio de atencion al cliente de Philips Respironics al +1-724-387-4000 o al +49 8152 93060. También puede utilizar la siguiente dirección:

Respironics, Inc.

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668 EE. UU.

Preparación del pack de batería para el primer uso y la recarga

Nota: Antes de utilizar el pack de batería por primera vez, tiene que enchufarlo hasta que se haya cargado por completo. Esto puede tardar hasta tres horas.

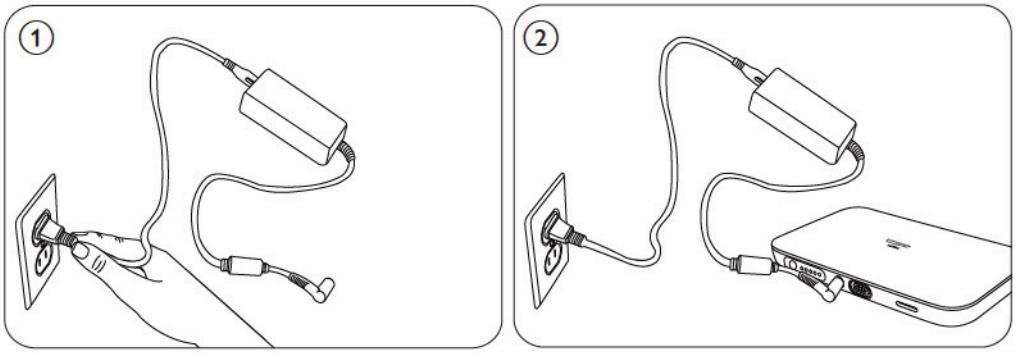
1. Saque el pack de batería, los adaptadores y los cables del embalaje.

Nota: Conserve el embalaje por si tuviera que devolver el pack de batería a Philips Respironics.

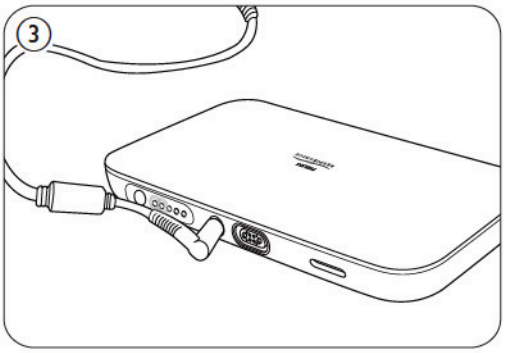
Nota: No se incluye ninguna fuente de alimentación en el embalaje con el pack de batería. Utilice la fuente de alimentación que acompaña a su dispositivo terapéutico.

2. Enchufe la fuente de alimentación provista con su dispositivo terapéutico a una toma de CA. (1)

3. Enchufe el otro extremo de la fuente de alimentación al pack de batería. El pack de batería empezará a cargarse automáticamente. (2)



4. El LED del pack de batería se iluminará momentáneamente para mostrar el nivel de carga. La primera vez que se encienda, el pack de batería no estará cargado por completo. (3)



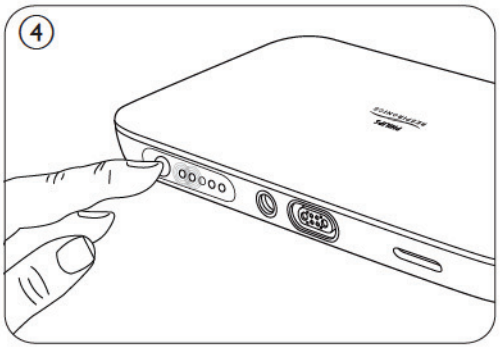
5. Una vez que el pack de batería se haya cargado por completo, estará listo para utilizarlo con su dispositivo terapéutico.

Nota: Puede dejar enchufado el pack de batería hasta que esté listo para utilizarlo.

Indicadores y botones

Botón pulsador

El botón pulsador se encuentra en el panel de LED del pack de batería. Pulse el botón hasta el fondo para comprobar el nivel de batería. (4)



Panel de LED

El pack de batería emplea cinco luces LED verdes para indicar el nivel de carga de este. Los LED estarán en uno de estos tres modos: continuo ●, parpadeante ✳ o apagado ○.

Descargando	
LED	**Carga del pack de batería**
●●●●●	81 %-100 %
●●●●○	61 %-80 %
●●●○○	41 %-60 %
●●○○○	21 %-40 %
●○○○○	11 %-20 %
✳○○○○	1 %-10 %
○○○○○	0 %

Cargando	
LED	**Carga del pack de batería**
✳○○○○	0 %-20 %
●✳○○○	21 %-40 %
●●✳○○	41 %-60 %
●●●✳○	61 %-80 %
●●●●✳	81 %-99 %
●●●●●	100 %
○○○○○	Consulte a continuación la sección ***Resolución de problemas***.

Resolución de problemas

1. Si trata de cargar el pack de batería después de que se haya agotado por completo, los LED tardarán unos momentos en encenderse. Si el pack de batería está enchufado y no hay ninguna luz encendida, espere entre 3 y 5 minutos y vuelva a pulsar el botón.

2. Si los LED siguen sin encenderse después de probar el paso 1, es posible que el pack de batería esté deteriorado o que haya que cambiarlo. Póngase en contacto con Philips Respironics.

6 Funcionamiento

Uso del pack de batería con un dispositivo terapéutico

Después de la carga, el pack de batería está listo para utilizarlo. Se puede desconectar de la fuente de alimentación y utilizar como pack de batería externo (modo autónomo), o bien permanecer enchufado en la fuente de alimentación y la toma para que el pack de batería permanezca cargado permanentemente (modo de suministro de alimentación ininterrumpida [SAI]).

Nota: La primera vez que cargue el pack de batería, tendrá que cargarlo conforme a la sección ***Antes de su uso.*** Una vez completada la primera carga, el pack de batería se cargará mientras esté conectado en el modo SAI.

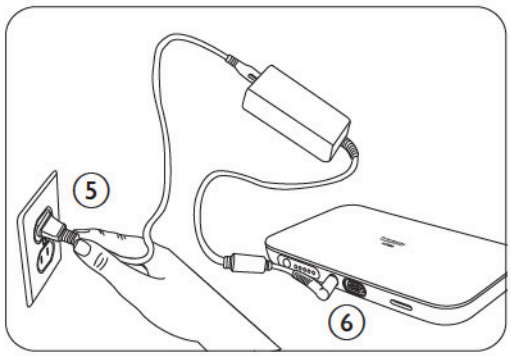
Modo de suministro de alimentación ininterrumpida

Para utilizar el pack de batería en el modo SAI, manténgalo enchufado a la fuente de alimentación y conectado a una toma. Esto le permitirá utilizar el pack de batería de forma continua sin perder nada de carga.

Nota: Para que el dispositivo terapéutico detecte de qué alimentación dispone, es importante que conecte los componentes en el orden correcto.

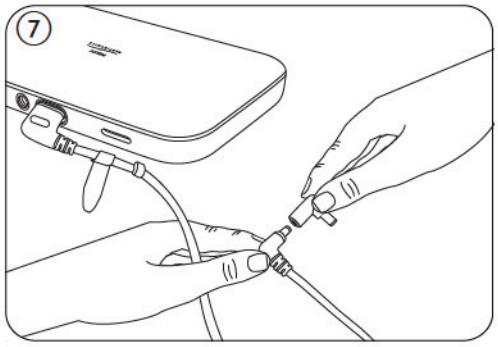
1. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de CA. (5)

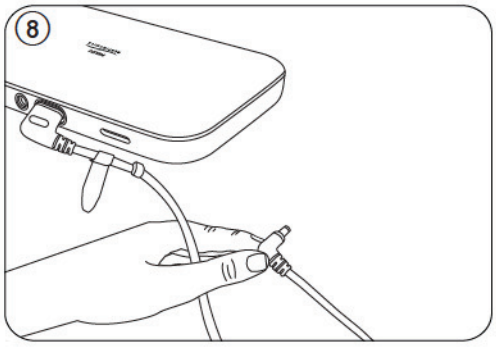
2. Enchufe el otro extremo de la fuente de alimentación al pack de batería (6) y espere a que los LED dejen de parpadear.



3. Conecte el cable del dispositivo terapéutico al pack de batería. El cable del dispositivo terapéutico deberá corresponder al dispositivo terapéutico que esté utilizando.

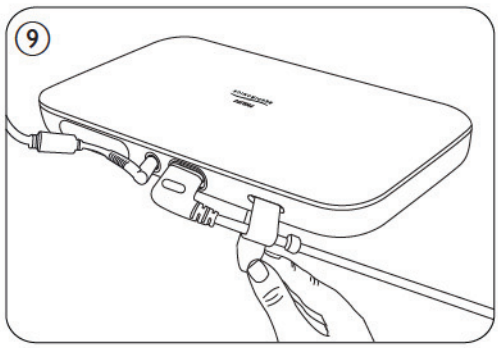
- Algunos dispositivos terapéuticos necesitan adaptadores para conectarlos al cable del dispositivo. Para utilizar el adaptador, conéctelo al extremo del cable del dispositivo y después enchúfelo directamente al dispositivo terapéutico. (7)
- Con la mayor parte de los dispositivos terapéuticos, el cable del dispositivo terapéutico blanco se puede conectar directamente al dispositivo terapéutico sin emplear adaptadores. (8)

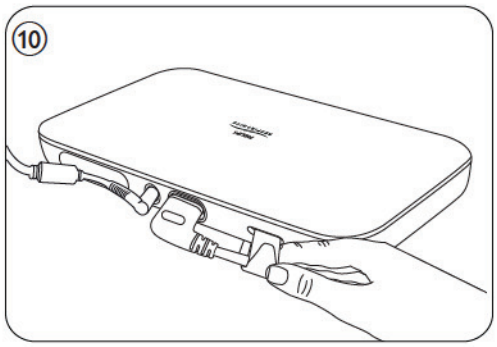




4. Introduzca la correa que acompaña al cable a través de la ranura del pack de batería. Tire de ella a través de y por debajo del pack de batería. (9)

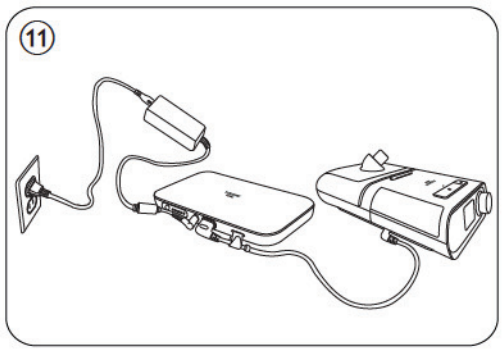
5. Envuelva la correa en torno al cable del dispositivo terapéutico y fíjelo presionando el lado del gancho de la correa contra el lado de la hebilla. (10)





6. Conecte el otro extremo del cable del dispositivo terapéutico al dispositivo.

7. El pack de batería empezará automáticamente a suministrar alimentación al dispositivo terapéutico. (11)

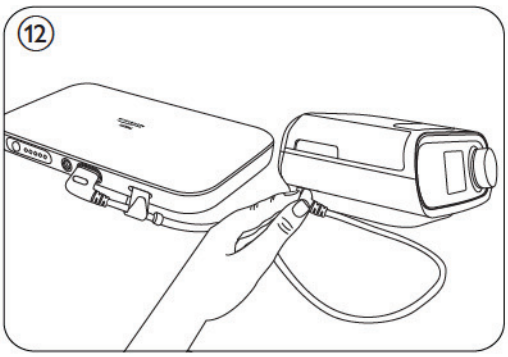


Modo autónomo

Una vez que el pack de batería se haya cargado, desconéctelo de la fuente de alimentación. Ahora podrá utilizarlo con el dispositivo terapéutico como pack de batería externo.

1. Asegúrese de que el pack de batería esté cargado. Para comprobarlo, pulse a fondo el botón pulsador situado en el panel de LED del pack de batería. Todos los LED deberán permanecer encendidos continuamente.

2. Realice los pasos 2 a 6 de la sección ***Modo de suministro de alimentación ininterrumpida***. (12)



Nota: La humidificación está deshabilitada en los modelos de DreamStation. Si el cable del dispositivo terapéutico está conectado a su dispositivo DreamStation, aparecerá un mensaje en la pantalla del dispositivo indicando que no se admite la humidificación.

Desconexión del pack de batería

1. Desconecte el cable del dispositivo blanco de terapia del pack de batería.

2. Desconecte la fuente de alimentación del pack de batería.

3. El pack de batería se puede guardar en el estuche de transporte para usarlo o almacenarlo.

Nota: Para que la vida útil del producto guardado sea la mayor posible, cargue el pack de batería al 100 % antes de guardarlo y asegúrese de que todos los cables estén desconectados.

7 Limpieza y mantenimiento

Instrucciones de limpieza

Limpie el pack de batería semanalmente o según sea necesario. Siga estos pasos para limpiar el pack de batería.

Advertencias

• Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el pack de batería esté desconectado de todas las tomas y fuentes de alimentación. Retire todos los cables conectados.

• No sumerja el pack de batería en ningún líquido.

1. Utilice un paño que no suelte pelusas humedecido (sin que llegue a gotear) con detergente líquido para vajillas suave limpiar la carcasa del pack de la batería. Use 1 cucharadita (5 ml) de detergente líquido para vajillas suave por cada 3,8 litros de agua.

2. Preste especial atención a los puntos de contacto comunes y a todas las esquinas y hendiduras. Asegúrese de eliminar toda la suciedad visible.

Nota: Evite que se acumule un exceso de humedad en los terminales de la batería. Limpie con cuidado la zona que rodea los terminales de la batería.

3. Utilice un paño que no suelte pelusas humedecido (sin que llegue a gotear) con agua para eliminar cualquier residuo de detergente.

4. Deje que el pack de batería se seque al aire por completo antes de volver a conectarlo a una fuente de alimentación o un cable.

Nota: Después de la limpieza, inspeccione con atención la carcasa en busca de daños, como pueden ser grietas o piezas rotas. Si alguna pieza ha resultado dañada, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Philips Respironics.

8 Eliminación

Deseche el pack de batería de acuerdo con las normativas locales.

9 Información sobre EMC

El pack de batería se ha diseñado para cumplir con la normativa de EMC (compatibilidad electromagnética) durante su vida útil sin mantenimiento adicional. Siempre existe la opción de reubicar su pack de batería dentro de un entorno que contenga otros dispositivos terapéuticos con su propio comportamiento de EMC desconocido. Si cree que su pack de batería puede verse afectado si está próximo a un dispositivo terapéutico, simplemente separe el pack de batería del dispositivo terapéutico para que esta situación no se produzca.

Salida de presión

El pack de batería está diseñado para suministrar alimentación a su dispositivo terapéutico. Si sospecha que la salida de presión puede estar viéndose afectada por interferencias de EMC, reubique el dispositivo terapéutico en otra zona. Si el rendimiento sigue afectado, interrumpa el uso y póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Guía orientativa y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas: este pack de batería ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este pack de batería debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

<table>
<tr><th>Prueba de emisiones</th><th>Cumplimiento</th><th>Entorno electromagnético - guía</th></tr>
<tr><td>Emisiones de RF
CISPR 11</td><td>Grupo 1</td><td>Este dispositivo utiliza energía RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencias son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.</td></tr>
<tr><td>Emisiones de RF
CISPR 11</td><td>Clase B</td><td rowspan="3">El dispositivo puede usarse en todo tipo de instalaciones, incluidos hogares e instalaciones directamente conectadas a la red pública de energía eléctrica de baja tensión.</td></tr>
<tr><td>Emisiones armónicas
IEC 61000-3-2 (Nota 1)</td><td>Clase A</td></tr>
<tr><td>Fluctuaciones de tensión y emisiones de flicker IEC 61000-3-3 (Nota 1)</td><td>Cumple</td></tr>
<tr><td>Emisión de energía de radiofrecuencia
RTCA/DO-160 sección 21</td><td>Categoría M</td><td>Este dispositivo es adecuado para utilizar en la cabina de pasajeros de aviones comerciales.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Notas:

(1) El pack de batería emplea el adaptador de CA/CC que acompaña al dispositivo terapéutico para la carga y no se conecta directamente a la red eléctrica de CA. La presencia del pack de batería en la conexión no afecta al estado global de cumplimiento.</td></tr>
</table>

Guía orientativa y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética: este pack de batería ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este pack de batería debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético Orientación
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±15 kV por aire	±8 kV por contacto ±15 kV por aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa deberá ser al menos del 30 %.
Transitorios rápidos eléctricos/ ráfagas IEC 61000-4-4 **(Nota 2)**	±2 kV para las líneas de alimentación ±1 kV para las líneas de entrada y salida	±2 kV para las redes de suministro ±1 kV para las líneas de entrada y salida	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario.
Sobretensión IEC 61000-4-5 **(Nota 2)**	±1 kV modo diferencial ±2 kV modo común	±1 kV modo diferencial ±2 kV para modo común	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario.
Caídas, interrupciones cortas y variaciones de voltaje en las líneas de entrada del suministro eléctrico IEC 61000-4-11 **(Nota 2)**	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 0,5 ciclo en incrementos de 45 grados 70 % U_T (caída 30 % en U_T) durante 0,5 segundos < 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 segundos	< 5 % UT (caída > 95 % en U_T) durante 0,5 ciclo en incrementos de 45 grados 70 % U_T (caída 30 % en U_T) durante 0,5 segundos < 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 segundos	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario. Si el usuario del dispositivo requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de suministro de energía de la red eléctrica, se recomienda utilizar un suministro de alimentación ininterrumpida o una batería con el dispositivo.
Campo magnético de frecuencia eléctrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica deben tener niveles propios de un entorno doméstico u hospitalario normal.
Notas: (1) U_T es el voltaje de la red principal de CA antes de la aplicación del nivel de prueba. (2) El pack de batería emplea el adaptador de CA/CC que acompaña al dispositivo terapéutico para la carga y no se conecta directamente a la red eléctrica de CA. La presencia del pack de batería en la conexión no afecta al estado global de cumplimiento.			

Guía orientativa y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética: este pack de batería ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este pack de batería debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms Bandas de radioaficionado e ISM entre 150 kHz y 80 MHz	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms Bandas de radioaficionado e ISM entre 150 kHz y 80 MHz	No deben utilizarse equipos portátiles o móviles de comunicaciones por radiofrecuencia a una distancia inferior a la recomendada de 30 cm respecto a cualquier parte del dispositivo (cables incluidos).
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	En las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo pueden producirse interferencias:

10 Especificaciones

Vida útil del pack de batería

En condiciones normales, se prevé que el pack de batería dure 3 años.

Los factores siguientes pueden reducir la vida útil del pack de batería:

- No inspeccionar el pack de batería en busca de daños antes de utilizarlo o después de limpiarlo
- Limpiarlo o guardarlo de forma inadecuada
- Guardar el pack de batería en condiciones disconformes con los intervalos de temperatura indicados en este documento
- Guardar el pack de batería con el cable del dispositivo enchufado

Especificaciones detalladas

Ambientales		
Condiciones de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento:	5 °C hasta 40 °C de temperatura ambiente
	Humedad relativa:	Del 15 % al 95 %, sin condensación
	Intervalo de presión atmosférica:	101,3 kPa hasta 76,7 kPa (0-2286 metros por encima del nivel del mar)
Temperatura de almacenamiento		-20 °C hasta 60 °C

Físicas	
Dimensiones	22 cm x 13 cm x 2,9 cm
Peso	1 kg

Eléctricas	
Tiempo de funcionamiento	> 14 horas [1-2]
Intervalo de tensión de salida	11,0-15,0 VCC
Tecnología de la batería	Iones de litio
Capacidad	90 Wh
Intervalo de la tensión de entrada	11,0-14,4 VCC
Corriente de salida (máxima continua)	90 W
Ciclo de vida mínimo	≥ 70 % de la capacidad nominal después de 1000 ciclos
Tiempo de recarga	3-4 horas

Notas:

(1) Condiciones de la prueba de tiempo de funcionamiento: modo CPAP, presión de 10 cm H2O, sin humidificación con calor ni tubos calentados.

(2) El uso de humidificación con calor o tubos calentados reduce notablemente el tiempo de funcionamiento del pack de batería.

11 Garantía limitada

Respironics, Inc., una empresa de Philips ("Philips Respironics"), proporciona esta garantía limitada e intransferible para el pack de batería de iones de litio (el "Producto") al cliente que haya adquirido originalmente el Producto directamente de Philips Respironics.

Lo que cubre esta garantía: Philips Respironics garantiza que cada Producto nuevo estará libre de defectos de material y de mano de obra, y que funcionará conforme a las especificaciones del Producto con un uso y un mantenimiento normales y adecuados de acuerdo con las instrucciones pertinentes, con las siguientes exclusiones.

Duración de esta garantía: Un (1) año a partir de la fecha que sea posterior: la fecha de envío al comprador o la fecha de configuración por parte del comprador para el usuario final.

Lo que no cubre esta garantía: Esta garantía no es aplicable a ningún software incluido con el Producto, ya que la garantía de software está incluida en la licencia de software. Esta garantía no cubre daños ni lesiones ocasionados a los Productos, a bienes personales o a personas provocados por accidentes, uso indebido, abuso, casos fortuitos, entrada de agua, reparaciones o modificaciones realizadas por cualquier otra persona que no pertenezca a Philips Respironics o a su centro de servicio técnico autorizado, manejo distinto al indicado en los términos del manual y las instrucciones de funcionamiento, cuidado negligente, cortes en la red (p. ej., 2G, 3G, etc.) por parte de un operador (p. ej., ATT, Verizon, etc.), o por otros defectos no relacionados con los materiales o la mano de obra. Esta garantía es intransferible. Si Philips Respironics considera que esta garantía limitada no cubre un Producto devuelto para ser reparado o el problema planteado, podría cobrar una tarifa de evaluación y el coste de envío para la devolución del Producto.

Cómo procederá Philips Respironics: Si un Producto no cumple la garantía anterior durante los primeros 90 días tras la fecha de envío original, Philips Respironics sustituirá el dispositivo por un Producto nuevo. Por tanto, si un Producto no cumple las garantías estipuladas anteriormente durante el periodo de garantía aplicable, Philips Respironics reparará o sustituirá el Producto o devolverá su precio de compra original, según el criterio exclusivo de Philips Respironics. Philips Respironics podría utilizar montajes, piezas y componentes nuevos o refabricados en las reparaciones, así como dispositivos nuevos o restaurados y recertificados para las sustituciones. El resto del periodo de garantía original se aplicará a cualquier Producto o componente de un Producto reparado o sustituido en virtud de esta garantía.

Exclusiones de las garantías; Limitación de responsabilidad: EXCEPTO POR LO ESTABLECIDO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, PHILIPS RESPIRONICS NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA NI IMPLÍCITA, ESTABLECIDA POR LA LEY O DE ALGÚN OTRO MODO, EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO, SU CALIDAD O SU RENDIMIENTO. PHILIPS RESPIRONICS RECHAZA ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ LA RESPONSABILIDAD MÁXIMA DE PHILIPS RESPIRONICS EN VIRTUD DE ESTAS GARANTÍAS EL PRECIO DE COMPRA ORIGINAL NI SE RESPONSABILIZARÁ PHILIPS RESPIRONICS DE PÉRDIDAS ECONÓMICAS, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, GASTOS GENERALES, NI DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES. La reparación, sustitución o devolución del precio de compra por parte de Philips Respironics es la única y exclusiva compensación que puede recibir el comprador original en virtud de esta garantía.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían en función del estado en que se encuentre. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la exclusión y las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso.

Cómo obtener asistencia para la garantía: Los pacientes pueden ponerse en contacto con el distribuidor autorizado de Philips Respironics de su zona y los distribuidores pueden ponerse en contacto con Respironics, Inc. en:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 EE. UU.
+1-724-387-4000